

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 3839

[2008/203794]

**15 OCTOBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon octroyant, à titre provisoire, à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement l'agrément au titre d'« Organisme payeur de Wallonie » pour les fonds FEAGA et FEADER**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil du 21 juin 2005 relatif au financement de la politique agricole commune;

Vu le Règlement (CE) n° 885/2006 de la Commission du 21 juin 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil en ce qui concerne l'agrément des organismes payeurs et autres entités ainsi que l'apurement des comptes du FEAGA et du Feader;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que le Gouvernement wallon a procédé respectivement à l'agrément provisoire le 10 octobre 2003 et à l'agrément définitif le 3 juin 2004 de la Division des Aides à l'Agriculture de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

Considérant que le Gouvernement wallon a procédé le 11 octobre 2007 à la révision de l'agrément de l'organisme payeur wallon suite à l'entrée en vigueur des Fonds FEAGA et FEADER;

Considérant que la Cellule d'audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens a été chargée de l'exécution de l'enquête d'agrément de l'Organisme payeur;

Considérant que la Cellule d'audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens a établi en date du 27 janvier 2004 un rapport reprenant ses considérations sur le respect des critères d'agrément par l'organisme payeur wallon;

Considérant que ce rapport conclut à l'absence d'obstacle majeur à l'octroi d'un agrément définitif au titre d'Organisme payeur;

Considérant que les services chargés du contrôle, de l'ordonnancement et de l'exécution des paiements des fonds FEAGA et FEADER de l'organisme payeur wallon, représenté par la Division des Aides à l'Agriculture, sont repris au sein de l'organigramme de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement;

Considérant que dans le rapport de certification remis par la Cellule d'Audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens FEAGA et FEADER relatif à l'année comptable 2007, aucun élément ne remettait en cause les conditions d'agrément de l'Organisme payeur wallon;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 juin 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié en dernier lieu par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la modernisation de l'Administration de la Région wallonne entraîne une restructuration des services de l'Organisme payeur représenté par l'ex "Division des Aides à l'Agriculture" et que cette restructuration ne peut porter préjudice à la continuité des missions d'organisme payeur en accord avec les réglementations européennes dans le domaine de la politique agricole commune;

Considérant qu'à l'égard des demandeurs d'aides, les paiements des aides instaurées par la Politique agricole commune doivent être assurés;

Considérant que la structure de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement doit être reconnue comme Organisme payeur pour la Région wallonne au 16 octobre 2008, date du début de l'année comptable FEAGA/FEADER 2009;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement est agréée, à titre provisoire, en tant qu'« Organisme payeur de Wallonie » pour les fonds FEAGA et FEADER instaurés par le Règlement (CE) n° 1290/2005 du Conseil du 21 juin 2005 relatif au financement de la politique agricole commune.

**Art. 2.** Le fonctionnaire dirigeant de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement est responsable de « l'Organisme payeur de Wallonie » et a délégation ou, en cas d'absence, d'empêchement ou encore par ordre, le fonctionnaire qui le remplace, pour approuver la liquidation des dépenses relatives aux fonds FEAGA et FEADER.

**Art. 3.** Le présent arrêté abroge l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 octobre 2007 modifiant l'arrêté du 3 juin 2004 portant agrément définitif de l'Organisme payeur wallon pour les dépenses cofinancées par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section garantie.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 octobre 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 3839

[2008/203794]

**15. OKTOBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur vorläufigen Gewährung der Zulassung als «Zahlstelle für die Wallonie» an die operative Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt für die Fonds EGFL und ELER**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates vom 21. Juni 2005 über die Finanzierung der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 885/2006 der Kommission vom 21. Juni 2006 mit Durchführungsvorschriften zur mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates hinsichtlich der Zulassung der Zahlstellen und anderen Einrichtungen sowie des Rechnungsabschlusses für den EGFL und den ELER;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert insbesondere durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001 und vom 12. August 2003;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2008 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regierung;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung die Abteilung Beihilfen für die Landwirtschaft der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region am 10. Oktober 2003 vorläufig und am 3. Juni 2004 endgültig zugelassen hat;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung die Zulassung der Wallonischen Zahlstelle anschließend an das Inkrafttreten der Fonds EGFL und ELER am 11. Oktober 2007 abgeändert hat;

In der Erwägung, dass die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds mit der Ausführung der Untersuchung bezüglich der Zulassung der Zahlstelle beauftragt worden ist;

In der Erwägung, dass die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds am 27. Januar 2004 einen Bericht erstellt hat, der ihre Erwägungen über die Beachtung der Zulassungskriterien durch die wallonische Zahlstelle umfasst;

In der Erwägung, dass dieser Bericht darauf schließt, dass es kein wichtiges Hindernis für eine endgültige Zulassung als Zahlstelle gibt;

In der Erwägung, dass die Dienststellen, die mit der Kontrolle, der Anweisung und der Durchführung der Zahlungen der Fonds EGFL und ELER der Wallonischen Zahlstelle, die durch die Abteilung Beihilfen für die Landwirtschaft der Naturschätze und der Umwelt angeführt sind;

In der Erwägung, dass in dem von der Kontrollstelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds EGFL und ELER für das Buchungsjahr 2007 abgegebenen Zertifizierungsbericht die Bedingungen der Zulassung der Wallonischen Zahlstelle in keiner Weise in Frage gestellt werden;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 9. August 1980 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Modernisierung der Verwaltung der Wallonischen Region eine Umstrukturierung der Dienste der Zahlstelle, vertreten durch die ehemalige Abteilung Beihilfen für die Landwirtschaft, mit sich bringt, und dass diese Umstrukturierung die Kontinuität der Aufgaben der Zahlstelle in Übereinstimmung mit den Europäischen Regelungen im Bereich der Gemeinsamen Agrarpolitik auf keinerlei Weise beeinträchtigen darf;

In der Erwägung, dass die Zahlungen der durch die Gemeinsame Agrarpolitik eingeführten Beihilfen sicherzustellen sind;

In der Erwägung, dass die Struktur der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt zum 16. Oktober 2008 als Zahlstelle für die Wallonische Region anerkannt werden muss, da dieses Datum dem Anfang des Buchungsjahres EGFL/ELER 2009 entspricht;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die operative Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt wird vorläufig als «Zahlstelle für die Wallonie» für die Fonds EGFL/ELER zugelassen, die durch die Verordnung (EG) Nr. 1290/2005 des Rates vom 21. Juni 2005 über die Finanzierung der Gemeinsamen Agrarpolitik eingeführt worden sind.

**Art. 2** - Der leitende Beamte der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt ist für die «Zahlstelle für die Wallonie» verantwortlich und ist bevollmächtigt, um die Auszahlung der Ausgaben bezüglich der Fonds EGFL/ELER zu genehmigen; dies gilt ebenfalls für den Beamten, der ihn im Falle dessen Abwesenheit, Verhinderung, oder auf Befehl ersetzt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass setzt den Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Oktober 2007 zur Änderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 2004 zur endgültigen Zulassung der wallonischen Zahlstelle für die durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft, Abteilung Garantie, mitfinanzierten Ausgaben außer Kraft.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 15. Oktober 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 3839

[2008/203794]

**15 OKTOBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering waarbij het operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu voorlopig wordt erkend als « Waals Betaalorgaan » voor de fondsen ELGF en ELFPO**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad van 21 juni 2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op Verordening (EG) nr. 885/2006 van de Commissie van 21 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad met betrekking tot de erkenning van de betaalorganen en andere instanties en de goedkeuring van de rekeningen inzake het ELGF en het ELFPO;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2008 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Overwegende dat de Waalse Regering de Afdeling Landbouwsteun van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest op 10 oktober 2003 voorlopig en op 3 juni 2004 definitief heeft erkend;

Overwegende dat de Waalse Regering op 11 oktober 2007 overgegaan is tot de herziening van de erkenning van het Waals Betaalorgaan ten gevolge van de inwerkingtreding van de fondsen ELGF en ELFPO;

Overwegende dat de Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen belast is met de uitvoering van het onderzoek betreffende de erkenning van het betaalorgaan;

Overwegende dat de Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen op 27 januari 2004 een verslag heeft opgesteld, waarin ze haar overwegingen over de naleving van de erkenningscriteria door het Waalse betaalorgaan vermeldt;

Overwegende dat dat verslag concludeert dat er geen belangrijke belemmering is voor de definitieve erkenning als betaalorgaan;

Overwegende dat de diensten belast met de controle, de opdracht en de uitvoering van de betalingen van de fondsen ELGF en ELFPO van het Waals betaalorgaan, vertegenwoordigd door de Afdeling Landbouwsteun, vermeld staan in het organogram van het operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;

Overwegende dat in het certificeringsverslag afgegeven door de Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen ELGF en ELFPO betreffende het boekjaar 2007 de voorwaarden voor de erkenning van het Waals betaalorgaan op geen enkele wijze in tijfel werden getrokken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en laatst gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de modernisering van het Bestuur van het Waalse Gewest een reorganisatie van de diensten van het Betaalorgaan vertegenwoordigd door de oude "Afdeling Landbouwsteun" tot gevolg heeft en dat die herstructurering geen schade mag berokkenen aan de voortzetting van de opdrachten van het Betaalorgaan in overeenstemming met de Europese regelgevingen inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Overwegende de betalingen van de steun ingevoerd bij het gemeenschappelijk landbouwbeleid ten opzichte van de aanvragers van steun gewaarborgd moeten worden;

Overwegende dat de structuur van het operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, op 16 oktober 2008, datum van begin van het boekjaar ELGF/ELFPO 2009, als Waals betaalorgaan voor het Waalse Gewest herkend moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu wordt voorlopig erkend als « Waals Betaalorgaan » voor de fondsen ELGF en ELFPO opgericht bij Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad van 21 juni 2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

**Art. 2.** De leidend ambtenaar van het operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu is verantwoordelijk voor « het Waals Betaalorgaan » en wordt gemachtigd om de vereffening van de uitgaven betreffende de fondsen ELGF en ELFPO goed te keuren; het is ook het geval voor de ambtenaar die hem vervangt in geval van afwezigheid, verhindering of op bevel van de leidend ambtenaar.

**Art. 3.** Bij dit besluit wordt het besluit van de Waalse Regering van 11 juni 2007 tot wijziging van het besluit van 3 juni 2004 houdende definitieve erkenning van de betalende Waalse instelling voor de door het EOGFL, afdeling Garantie, medegefinancierde uitgaven, opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 15 oktober 2008.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN